

<b>Título</b>	Informe de la tercera reunión del Grupo de Trabajo sobre los Aspectos Económicos de la Adopción Internacional (junio de 2024)
<b>Documento</b>	<i>Doc. Prel. N.º 8A de junio de 2024</i>
<b>Autor</b>	Presidenta del Grupo de Trabajo sobre los Aspectos Económicos de la Adopción Internacional (Grupo o GT)
<b>Punto de la agenda</b>	Por determinarse
<b>Mandatos</b>	CyD N.º 25 del CAGP de 2023 CyD N.º 33 del CAGP de 2024
<b>Objetivo</b>	Informar sobre la tercera reunión del Grupo de Trabajo
<b>Acción requerida</b>	Decisión <input type="checkbox"/> Aprobación <input type="checkbox"/> Discusión <input type="checkbox"/> Acción/finalización <input type="checkbox"/> A título informativo <input checked="" type="checkbox"/>
<b>Anexos</b>	Anexo I: Memorando de la tercera reunión del Grupo de Trabajo (junio de 2024) Anexo II: Lista de participantes de la tercera reunión del Grupo de Trabajo
<b>Documentos relacionados</b>	n. a.

## Índice

I.	Introducción.....	2
II.	Propuesta para el CAGP.....	2
	Anexo I .....	3
I.	Observaciones generales.....	3
II.	Hoja de ruta.....	3
III.	Tabla de Costes.....	3
IV.	Repositorio de estudios y otras fuentes.....	4
V.	Nota sobre los aspectos económicos de la adopción internacional .....	4
VI.	Otras herramientas y posibles trabajos .....	4
VII.	Próximos pasos y camino a seguir .....	5
	Anexo II .....	6

# **Informe de la tercera reunión del Grupo de Trabajo sobre los Aspectos Económicos de la Adopción Internacional (junio de 2024)**

## **I. Introducción**

- 1 El Grupo de Trabajo sobre los Aspectos Económicos de la Adopción Internacional se reunió por tercera vez, en línea, del 4 al 6 de junio de 2024. Asistieron a la reunión 35 delegados y otros expertos en representación de 15 Miembros de la HCCH, dos Partes contratantes no miembros y tres Observadores, así como miembros de la Oficina Permanente de la HCCH. La lista de participantes figura en el Anexo (II).
- 2 Esta tercera reunión fue convocada con arreglo a la Conclusión y Decisión N.º 33 de la reunión del Consejo de Asuntos Generales y Política (CAGP) de marzo de 2024, que dice lo siguiente:  
“El CAGP toma nota del memorando de la presidenta de la primera y segunda reuniones del GT sobre los Aspectos Económicos de la Adopción Internacional y celebra los logros del GT. Para continuar con su trabajo, el CAGP invita a la OP a convocar al menos dos reuniones más antes de CAGP 2025, con trabajo entre sesiones de ser necesario. De ser posible, una de las reuniones del GT debería celebrarse en persona, mientras que el trabajo entre sesiones, en línea.”
- 3 El memorando de la presidenta del Grupo, que figura en el Anexo I, ofrece una visión general de los principales puntos de debate de la tercera reunión.

## **II. Propuesta para el CAGP**

- 4 La OP invita al CAGP a tomar conocimiento del memorando que figura en el Anexo I del presente documento, preparado por la presidenta del Grupo sobre la base de las deliberaciones de la tercera reunión.

## Anexo I

# Memorando de la tercera reunión del Grupo de Trabajo sobre los Aspectos Económicos de la Adopción Internacional (junio de 2024)

Preparado por Eliana Santos, presidenta del Grupo de Trabajo

## I. Observaciones generales

- 1 El Grupo recordó su mandato, a saber:
  - hacer un balance de las prácticas actuales
  - definir posibles enfoques coordinados, específicos y prácticos y darles prioridad, entendiendo que el objetivo sería elevar los estándares utilizando como punto de partida las Guías de Buenas Prácticas y la Nota sobre los Aspectos Económicos de la Adopción Internacional.

## II. Hoja de ruta

- 2 El Grupo agradeció a las delegaciones de Canadá y Viet Nam por actualizar el proyecto de la *Hoja de ruta de cooperación entre Estados para lograr la separación de las contribuciones, donaciones y proyectos de cooperación para la adopción internacional* después de los comentarios recibidos durante la segunda reunión del Grupo.
- 3 El Grupo expresó su firme apoyo a esta versión actualizada y reiteró lo útil que resulta como herramienta para la consecución de la Opinión N.º 1.<sup>1</sup> Asimismo, animó a los Estados a probarla antes de la próxima reunión.

## III. Tabla de Costes

- 4 El Grupo agradeció al subgrupo de Estados federales por revisar la Tabla de Costes con el fin de hacerla más fácil de usar para los Estados con muchos OAA. En particular, agradeció a Canadá por su propuesta.
- 5 Esta propuesta sigue la secuencia del procedimiento de adopción, dando más flexibilidad a los Estados para describir sus servicios. Después de deliberar, el Grupo consideró que esta versión revisada de la Tabla de Costes sería más fácil de completar para los Estados federales y, al mismo tiempo, útil para cualquier otro Estado.
- 6 Asimismo, reiteró su apoyo a la idea de añadir una nueva sección para incluir información sobre los costes relacionados con los artículos 9(c) y 30 del Convenio sobre Adopción de 1993.
- 7 El próximo paso del subgrupo será incorporar los comentarios recibidos durante esta reunión. El Grupo animó a los Estados a probar la Tabla de Costes revisada antes de la próxima reunión.

---

<sup>1</sup> Véase *Conjunto de Herramientas para Prevenir y Combatir las Prácticas Ilícitas en la Adopción Internacional*, Ficha Informativa N.º 3, “Opinión N.º 1: Separación de actividades. No debe haber NINGUNA contribución, donación ni proyectos de cooperación en el contexto de la adopción”.

#### **IV. Repositorio de estudios y otras fuentes**

- 8 El Grupo acogió con satisfacción la recopilación de recursos para el Repositorio y agradeció a los Estados que presentaron estudios y otras fuentes para su inclusión en el mismo.
- 9 Discutió algunos aspectos del Repositorio, en particular su alcance, la forma en que se deben seleccionar los estudios y fuentes para inclusión en el mismo, el grado de difusión que debe dársele, si debe actualizarse periódicamente y, en caso afirmativo, de qué forma.
- 10 El Grupo animó a los Estados a enviar comentarios y más fuentes para incluir en el Repositorio.

#### **V. Nota sobre los aspectos económicos de la adopción internacional**

- 11 El Grupo debatió una versión actualizada de la Nota, que se elaboró a partir de los comentarios enviados por los miembros del Grupo. Se seguirán incorporando los comentarios debatidos durante la reunión y se distribuirá una nueva versión para continuar el debate.
- 12 Con la versión actualizada de la Nota se pretende exponer la situación actual de la adopción internacional, teniendo en cuenta los cambios que se han producido.
- 13 El Grupo hizo hincapié en que, al revisar el documento, deberá tener en cuenta su extensión para asegurarse de que fluya con facilidad y sea fácil de leer.
- 14 El Grupo debatió algunos de los comentarios recibidos sobre los capítulos relativos a las víctimas de abusos económicos, los autores de dichos abusos y los desafíos en el contexto mundial (capítulos 2 a 4). Los debates sobre estos capítulos se centraron en cuestiones de contenido y en la forma de tratarlas en la Nota.
- 15 El Grupo debatió la importancia de facilitar el acceso a la información sobre los aspectos económicos de la adopción internacional en cada Estado. Para ello, sugirió preparar una recopilación de respuestas a los Perfiles de País sobre estas cuestiones.
- 16 El Grupo animó a los Estados a compartir más ejemplos de prácticas en materia de transparencia, razonabilidad de los costes y beneficios materiales indebidos, para que la Nota contenga prácticas de diferentes Estados, en particular, de los de origen.
- 17 El Grupo debatió de forma preliminar la nueva introducción al Capítulo 6 y la nueva estructura que se le ha dado para integrar mejor el Conjunto de Herramientas. El Grupo acordó que el Capítulo 6 se debatirá en detalle en la próxima reunión, por lo que se reservó sus comentarios para ese momento.
- 18 El Grupo opinó que podría suprimirse el Capítulo 8, después de examinar detenidamente la posibilidad de mantener ideas en otras partes de la Nota.
- 19 El Grupo acordó incluir una lista con las diferentes herramientas en un anexo.
- 20 El Grupo debatió la importancia de incluir en la Nota los costes de los servicios postadoptivos y la búsqueda de los orígenes.

#### **VI. Otras herramientas y posibles trabajos**

- 21 El Grupo animó a los Estados que tal vez organicen un taller virtual a abordar los costos de los servicios postadoptivos y la búsqueda de los orígenes.
- 22 El Grupo consideró la posibilidad de elaborar una encuesta modelo para adoptados, similar a la encuesta modelo que ya existe para padres adoptivos.

- 23 El Grupo animó a la HCCH a incluir el tema de los aspectos económicos en la adopción internacional en futuras reuniones de la Comisión Especial sobre el funcionamiento práctico del Convenio sobre Adopción de 1993.

## **VII. Próximos pasos y camino a seguir**

- 24 El Grupo acordó que los proyectos de la Nota, de la Tabla de Costes y del Repositorio se revisarán para incorporar las propuestas formuladas en la tercera reunión.

## Annex II

## List of participants

Third meeting of the Working Group on the Financial Aspects of Intercountry Adoption  
(4 - 6 June 2024)



	<i>Representing</i>	<i>Surname</i>	<i>First name</i>	<i>Job Title</i>	<i>Organisation</i>
<b>Members</b>	<b>Australia</b>	Healy	Sarah	Assistant Director, Australian Central Authority	Department of Social Services
		Tunks	Brendan	Director, Australian Central Authority	Department of Social Services (DSS )
	<b>Belgium</b>	Van den Berghe	Ariane	Director of the Flemish Central Authority for Adoption	Flemish Central Authority for Adoption, Kind en Gezin
		Haspeslagh	Marian	Adoption Staff Member	Flemish Central Authority for Adoption, Kind en Gezin
	<b>Canada</b>	Goupil	Josée-Anne	Avocate / Counsel	Department of Justice Canada
		Hilo	Heather	Adoption Specialist	Ministry of Children and Family Development - British Columbia
		Lemay	Marie-Luc	Acting Assistant director	Immigration, Refugees and Citizenship Canada (IRCC)
	<b>Czech Republic</b>	Jonášková	Petra	Lawyer	Office for International Legal Protection for Children
	<b>Finland</b>	Pärssinen-Hentula	Irene	Manager, Chair of the Finnish Adoption Board	Finnish Adoption Board, Valvira - National
	<b>France</b>	Choplain	Floriane	Chargée de mission expertise juridique	Mission de l'Adoption internationale (MAI)
		Dehais	Marion	Chargée de mission pilotage opérateurs et partenariats	Mission de l'Adoption internationale (MAI)
	<b>Italy</b>	Bucci	Daniela	CAI Technical Secretariat Official	Commission for International Adoption in Italy

	Menna	Filomena	CAI Technical Secretariat Consultant	Commission for International Adoption in Italy
<b>Mauritius</b>	Nujeebhun	Mouksinah	Coordinator, Adoption Unit	Ministry of Gender Equality and Family Welfare
<b>Mexico</b>	Flores Rico	Maxwel Aurora	Deputy Director for International Child Support and Adoptions	Ministry of Foreign Affairs Mexico
	Uriel	González Ramos	Director for Adoptions in the Federal Attorney for the Protection of Children and Adolescents	National System for the Comprehensive Development of the Family
<b>Philippines</b>	Ejercito Estrada	Janella Ejercito	Undersecretary	National Authority for Child Care
	Macalintal	Rowena	Assistant Secretary	National Authority for Child Care
	Fagayan	Irene	Social Welfare Officer IV	National Authority for Child Care
<b>Portugal</b>	Santos	Eliana	Lawyer <b>(Chair of the Working Group)</b>	Social Security Institute
	Ana	Sousa	anthropologist	Social Security Institute
	Susana	Lúcio	Officer, Psychologist	Social Security Institute
<b>Spain</b>	Ferrandis Torres	Antonio	Head of Intercountry Adoption Service	Madrid Institute for Minors
<b>Switzerland</b>	Schickel-Küng	Joëlle	Co-cheffe Unité droit international privé, Cheffe suppl. domaine de direction droit privé	Federal Office of Justice
	Javaux Vena	Maryse	Collaboratrice scientifique	Office Fédéral de la Justice (OFJ)
<b>United States of America</b>	Light	Marisa	Chief, Adoption Oversight Division	U.S. Department of State, Office of Legal Affairs for Overseas Citizen Services, Bureau of Consular Affairs



		Rosalia	Carine	Attorney Adviser	U.S. Department of State, Office of Legal Affairs for Overseas Citizen Services, Bureau of Consular Affairs
	<b>Viet Nam</b>	Pham	Thi Kim Anh	Deputy Director of the Department of Adoption	Ministry of Justice
		Nguyen	Minh Phuong	Legal Officer of the Department of Adoption	Ministry of Justice
<b>Non-Member Contracting Parties</b>	<b>Cabo Verde</b>	Varela Pina Cardoso	Cátia Morgeana	Psychologist - Member of the Council for Intercountry Adoption	Office of the Prosecutor General, Central Department for Cooperation and Comparative Law
	<b>Côte d'Ivoire</b>	Kokora	Yao Mony	Chargée de l'Adoption Internationale	Ministère de la Femme, de la Famille et de l'Enfant
<b>Observers IGO</b>	<b>UNICEF</b>	Cantwell	Nigel	UNICEF Expert	-
<b>Observers NGO</b>	<b>ICAV</b>	Long	Lynelle	Founding Director	Intercountry Adoptee Voices
		Boer	Bina	ICAV Netherlands Representative	Intercountry Adoptee Voices
	<b>NAC</b>	Hrund Salvarsdóttir	Elísabet	NAC's Chairperson and Director of Icelandic Adoption Society	Nordic Adoption Council
<b>HCCH</b>	<b>Permanent Bureau</b>	Martínez-Mora	Laura	Secretary (Lawyer)	HCCH
		Page	Capucine	Legal Officer	HCCH
		Ethier	Jasmin	Intern	HCCH

	Hetfield	Ella	Intern	HCCH
	Mohammadi	Sayeh	Legal Contractor	HCCH
	Prénas	Mathilde	Senior Administrative Assistant	HCCH
	Hawkins	Stuart	Website / IT Officer	HCCH